



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving Box/Boîte de Réception des
Soumissions**

1st Floor/1^{ère} étage, Suite 1212

100-1045 Main Street

Moncton

New Brunswick

E1C 1H1

Bid Fax: (506) 851-6759

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Acquisitions NB/PEI (Moncton Office) – Bureau

d'acquisitions N.-B./Î.-P.-É. (Moncton)

1045 Main Street / 1045, rue Main

Moncton

New Bruns

E1C 1H1

Title - Sujet Design of SABS Wharf Replacement	
Solicitation No. - N° de l'invitation EC373-221781/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client EC373-221781	Date 2022-03-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWJ-005-6149	
File No. - N° de dossier PWJ-1-44132 (005)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Atlantic Daylight Saving Time ADT on - le 2022-03-24 Heure Avancée de l'Atlantique HAA	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lomax (PWJ), Sandra	Buyer Id - Id de l'acheteur pwj005
Telephone No. - N° de téléphone (506) 639-8503 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 851-6759
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification de l'invitation numéro 6 est soumise et comprend la modification numéro 6 suivante.

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant. L'addenda fera partie des documents de contrat.

Toutes autres conditions ne changent pas.

Modification numéro 6

Question et Réponse

Q1. Peut-on contourner l'exigence relative aux spécialistes des coûts qui portent le titre d'économiste en construction agréée (ECA)?

R1. Non, l'exigence concernant les spécialistes des coûts portant le titre d'ECA s'applique.

Q2. Extrait de la section 2.2.3, point 8 de la DP

« La proposition doit inclure les approches de modélisation, y compris les méthodes de validation et d'étalonnage des modèles, qui seront utilisées pour l'étude. »

Des données sur les vagues et le niveau d'eau sont-elles accessibles sur place pour permettre la validation et l'étalonnage? Dans le cas contraire, l'expert-conseil est-il tenu d'utiliser des instruments pour mesurer les vagues et le niveau d'eau afin de réaliser l'étalonnage et la validation des modèles côtiers?

R2. L'expert-conseil est tenu d'utiliser des instruments pour mesurer les vagues et le niveau d'eau afin d'effectuer l'étalonnage et la validation des modèles côtiers.

Q3. Les débours relatifs à la géotechnique sont généralement inclus dans les coûts de l'entrepreneur ou du sous-expert-conseil, sans ventilation des frais. Pouvez-vous confirmer le montant de la ventilation du débours et ce qui serait nécessaire pour la sauvegarde?

R3. La préparation et l'interprétation des rapports géotechniques et les recommandations sur la conception géotechnique relèvent de la responsabilité de l'équipe de l'expert-conseil et sont comprises dans les frais fermes du projet. Aucune allocation additionnelle ne sera accordée. L'allocation du débours ne concerne que les coûts non horaires (forage, barge, échantillonnage du matériel, etc.). En d'autres termes, les tarifs horaires pour la planification, la gestion du programme sur le terrain, les recommandations relatives à la conception, l'interprétation des données et les rapports de suivi sont entièrement compris dans les frais fixes des activités de SR 1. Cela s'applique à tous les proposants, que ces services soient offerts par leurs ressources ou par un sous-traitant en géotechnique. Les débours pour les coûts non horaires de l'équipement, de la barge, du forage (et des opérateurs) sont payés selon les coûts réels engagés; un reçu doit être fourni comme pièce justificative. Les activités et les dépenses planifiées pour les débours sont soumises au représentant ministériel pour fin d'approbation avant l'achèvement des travaux.

Q4. Sur place, le nombre d'heures-personnes en ce qui concerne la géotechnique est-il compris dans le débours? Doit-on présumer que les tâches relatives à la géotechnique en interne, prodiguer des conseils et dresser des rapports p. ex., ne sont pas incluses?

R4. Le débours comprend le temps de travail des opérateurs d'équipement (équipe des foreurs, les opérateurs de barge, etc.), car les taux de débours pour l'équipement incluent l'équipement utilisé. Le proposant est tenu de déterminer son degré de supervision en matière d'ingénierie requise pour gérer adéquatement le programme sur le terrain (y compris la coordination, les conseils et les rapports de temps). Ces frais font partie des frais fixes des travaux.

L'expert-conseil doit gérer et ajuster son étude géotechnique en temps réel afin de s'adapter aux caractéristiques du site. Pour ce faire, le technologue en géotechnique des experts-conseils doit offrir des services permanents sur place (supervision) pendant la durée du programme de forage. Ces services font partie des honoraires fondés sur le temps. Veuillez vous référer au tableau ci-après des honoraires fondés sur le temps à inclure dans le tableau des nouveaux prix.

Q5. Les heures de disponibilités dans le cadre du programme de géotechnique (en cas de contraintes météorologiques ou d'autres problèmes) sont-elles comprises dans l'allocation des débours?

R5 : En cas de contraintes météorologiques, les heures de disponibilité sont comprises dans l'allocation des débours. En cas d'autres problèmes comme les pannes mécaniques, les débours ne couvrent pas les heures de disponibilité.

Q6. Les heures de disponibilité pour les heures-personnes sur place sont-elles comprises dans l'allocation des débours?

R6. En cas de contraintes météorologiques, les heures de disponibilités de l'équipement et des opérateurs (équipe des foreurs, les opérateurs de barge, etc.) sont comprises dans le débours pour l'équipement, puisque les taux de déboursement pour l'équipement visent l'équipement utilisé. Les honoraires fondés sur le temps décrits dans la R5 couvrent le temps de disponibilité du technologue en géotechnique.

SUPPRIMER Évaluation et la cotation table et **REEMPLACER PAR** le tableau ci-dessous

Critère	Coefficient de pondération	Cote	Cote pondérée
Compréhension du projet	1,5	0 - 10	0-15
Étendue des services	1,0	0 - 10	0-10
Gestion des services	1,0	0 - 10	0-10
Principe/approche/méthodologie de conception	2,0	0 - 10	0-20
Réalisations du proposant	2,0	0 - 10	0 - 20
Réalisations des principaux sous-experts-conseils/spécialistes	1,0	0 - 10	0 - 10
Réalisations des personnes clés	1,5	0 - 10	0 - 15
Cote technique	10,0		0 - 100

SUPPRIMER «ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX» et **REEMPLACER PAR** « ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX révisé le 18 mars 2022 ».

Remarque «ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX révisé le 18 mars 2022 jointe à cette modification et l'Offre / Bordereau de prix qui **DOIT** être jointe à votre soumission. La non-conformité à cette exigence rendra l'offre non recevable.

ANNEXE C - FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX

Révisé 18 Mars 2022

DIRECTIVES :

- Remplissez ce formulaire de proposition de prix et soumettez-le conformément aux instructions figurant dans la présente demande de soumissions;
- Les propositions de prix ne doivent pas comprendre les taxes applicables;
- LES PROPOSANTS NE DOIVENT PAS MODIFIER LE PRÉSENT FORMULAIRE

Nom de projet: Remplacement du quai et réaménagement du site
Station biologique de St. Andrews

Nom du proposant:

Les éléments suivants feront partie intégrante du processus d'évaluation

SERVICES REQUIS

Honoraires fixes

R1230D (2018-06-21)

[CG 5 - Modalité de paiement – Services
d'architecture et/ou de génie](#)

SERVICES REQUIS (SR)	HONORAIRES FIXES
AP 1 Administration du projet (toutes les étapes)	\$
SR 1 Services de conception préliminaire	
– Volet 1 : Remplacement du quai, mise à niveau de l'installation électrique, réaménagement de la station de pompage et du site	\$
– Volet 2 : Entrepôt à filets	\$
SR 2 Études conceptuelles	
– Volet 1 : Remplacement du quai, mise à niveau de l'installation électrique, réaménagement de la station de pompage et du site	\$
– Volet 2 : Entrepôt à filets	\$
SR 3 Élaboration de la conception	
– Volet 1 : Remplacement du quai, mise à niveau de l'installation électrique, réaménagement de la station de pompage et du site	\$
– Volet 2 : Entrepôt à filets	\$
SR 4 Dessins de construction	
– Volet 1 : Remplacement du quai, mise à niveau de l'installation électrique, réaménagement de la station de pompage et du site	\$

– Volet 2 : Entrepôt à filets	\$
SR 8 Estimation et planification des coûts (toutes les étapes)	\$
MAXIMUM DES HONORAIRES FIXES (A)	\$

SERVICES FACULTATIFS

Honoraires fixes

R1230D (2018-06-21)

[CG 5 - Modalité de paiement – Services
d'architecture et/ou de génie](#)

SERVICES FACULTATIFS	HONORAIRES FIXES
SR 5 Demande de soumissions, évaluation des soumissions et attribution du contrat de construction	
– Volet 1 : Remplacement du quai, mise à niveau de l'installation électrique, réaménagement de la station de pompage et du site	\$
– Volet 2 : Entrepôt à filets	\$
SR 6 Construction, administration du contrat et contrôle des garanties postérieur à la construction	
– Volet 1 : Remplacement du quai, mise à niveau de l'installation électrique, réaménagement de la station de pompage et du site	\$
– Volet 2 : Entrepôt à filets	\$
TOTAL DES HONORAIRES POUR SERVICES FACULTATIFS (B)	\$

Honoraires fondés sur le temps R1230D (2018-06-21)

[CG 5 - Modalités de paiement– Services
d'architecture et/ou de génie](#)

SR1.6 – Services permanents sur place – Technologue en géotechnique

SERVICES *	ESTIMATION HEURES Colonne A	HORAIRE TAUX** Colonne B	HONORAIRES FONDÉS SUR LE TEMPS Colonnes A × B
Technologue en géotechnique (Services permanents sur place) Taux horaire	40		
MAXIMUM DES HONORAIRES FONDÉS SUR LE TEMPS (C)			

SR9

IDENTIFIER LE SERVICE	HEURES PRÉVUES	TAUX HORAIRE **	HONORAIRES FONDÉS SUR LE TEMPS
	Colonne A	Colonne B	Colonne C (C=AxB)
– Volet 1 : Remplacement du quai, mise à niveau de l'installation électrique, réaménagement de la station de pompage et du site	1200	\$	\$
– Volet 2 : Entrepôt à filets	600	\$	\$
MAXIMUM DES HONORAIRES FONDÉS SUR LE TEMPS (D)			\$

*Le paiement des honoraires sera fondé sur les heures réelles de travail. Les dépenses de voyage et/ou temps de déplacement ne seront pas remboursés séparément (Voir R1230D (2018-06-21), GC 5.12 – Débours).

** Taux horaire tout compris et englobe les heures normales de travail et toutes les autres heures de travail par quarts requises

TOTAL DES HONORAIRES POUR LES SERVICES FACULTATIFS SERVICES ADDITIONNELS

\$ (B+C+D).....

COÛT TOTAL DES SERVICES POUR FINS D'ÉVALUATION DES PROPOSITIONS	
Total des honoraires pour services requis (A)	\$
Total des honoraires pour services facultatifs (B+C+D)	\$
Total des honoraires évalués D = (A+B+C+D)	\$

Les éléments suivants NE feront PAS partie intégrante du processus d'évaluation

Le Canada peut accepter ou rejeter n'importe quel de ces honoraires, débours et taux horaires. Le Canada se réserve le droit de négocier ces honoraires, débours et taux horaires.

DÉBOURS

Au prix coûtant sans majoration ni profit, appuyés de factures/reçus - voir la clause

[R1230D \(2018-06-21\), CG 5 - Modalités de paiement– Services d'architecture et/ou de génie, article CG 5.12](#)
[Débours:](#)

Relevés hydrographique et topographique	35 000,00 \$
Étude géotechnique	30 000,00 \$
MONTANT MAXIMUM POUR LES DÉBOURS	65 000,00 \$